



A Társaság



Hohenlohe-Waldenburg Siegfried herceg

Labori felvétele (Erzsébet-tér 18)



Dr. Kiss Dezsőné

Geréb Boris (Kristóf-tér 3) felvétele

FOTO

GERÉB BORIS

Budapest, IV., Kristóf tér 3. szám

Telefon: 82-1-35.

Modern művészi képek. Színes miniatűrök

A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Budapest, XI. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám.
Telefon: 68-2-82.

Szerkeszti:
MIKICH KÁROLY

Előfizetési árak:
Egy évre 25 P., félévre 14 P., negyedévre 8 P.
Utólag fizetve negyedévre 10 P. Egyes szám 80 fill.



Onni Talas

a budapesti finn követ és meghatalmazott miniszter

Geréb Boris (Kristóf-tér 3) felvétele

LOHR MÁRIA-KRONSUSZ

Vegytisztító, csipketisztító és kelmefestő
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-
utca 85. szám / Telefon: József 302-37

BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő! Legelőször is két rektifikációt reklámlok: Talán haragszanak Éber Antalra, hogy a siófoki concours-versenyekből kifelejtették báró Inkeyné Éber Amália nevét megemlíteni, aki tudvalevőleg a női vadászdíjugratást megnyerte? — Azután én jól írtam a multkori levelemben, hogy Gschwindt Edithet Hadik és nem Haller gróf jegyezte el. (Melyik szedő tévesztette össze e két nevet?) Más: Kienastné Vangel Klárának fiacskája született.

merült fel, előbbinek a felesége körül, — de persze békésen elintéződött, — míg a másik affért az áldatlan politika idézte elő, két régi jóbarát: Seftsik György vihar-képviselő és Hunyor Imre szolnoki ügyvéd között. Azóta ez is elintéződött s most már az új főispáni installációkkal kapcsolatban szokásos afférek kerülnek sorra.

Végül, mint pletyka, egy érdekes megismerkedés: Egy elvált szépasszony a régi recept szerint akart megismerkedni



Ring Oszkár és Wikus Rózi esküvőjén

Álló sor balról: Thorzsay-Biber Gyuláné, Bubala György, Bubala Györgyné, Szabóky Jenő, Ligethy Mária, Preszly László, Habesser Ilonka, Felde Tibor, Baján Mancsi, Berényi Sándor, Balázs Évi, Rubányi Pál, Wikus Károly, Waigand József, Felde Tiborné, Rubányi Béla, Sófró Béláné. Ülő sor balról: Thorzsay-Biber Gyula, Ring Béláné, Preszly Elemér, Menyasszony, Völegény, Nemes Antal püspök, Wikus Károlyné, Ring Béla. Elöl ülnek: ifj. Wahlkampf Henrik és Hübner Nándor botosok.

Mivel az idegenforgalommal itt Pesten már amúgyis egy tanács, két főbizottság, három hivatal, négy fürdőbizottság, öt szakosztály, hat szaklap és huszonöt iroda foglalkozik, ajánlom Ön is csatlakozzék hozzájuk (hadd legyen nagyobb a káosz!) és minden héten egy képet közöljön az illusztris idegenekről. E héten Llewellyn-Jones képviselőn kívül két nagyon szép angol hölgy keltett általános feltűnést Stabremberg gróf kíséretében a Hullámfürdőben, a Ritzben, a lóversenypályán és a Kékesen: Mrs. Helene Taylor és Miss Peta Davis, akiknek egyébként részük van abban is, hogy a walesi herceg újból ellátogatott hozzánk. A jövő héten fog ideérkezni egy francia gróf és egy amerikai gyárigazgató, — mind a ketten egy-egy magyar elvált asszonyt vesznek és visznek el feleségül. (Majd meglátja!) Itt van még Alfréd von Greuen, egy jó kiállítású film-menedzser, — aki a film primadonnájára, Röck Marikára is igen nagy batást gyakorol.

Két érdekes lovagias ügy tartozik a heti krónikához, — az egyik a híres nagyiparos és a külföldi diplomata között

az állandó kísérőjével, akiről közben a legkedvezőbb információkat kapta. Tehát a Horthy Miklós-úton végezte napi komissziós sétáját és éppen akkor ejtette le az e célra beszerzett kis csomagot, amikor az illető urat érezte maga mögött jönni. (A csomag alján egy kisüveg kölni víz, mely ilyenkor eltörik, hogy probléma is legyen!) Minden program szerint történt, csupán a sors kiszámíthatatlansága folytán, a kísérő úr más, — sőt sokkal akceptábilisabb volt, mint a kiszemelt. Így lett a csomagból ismeretség, szerelem, s talán házasság, — melyet szívvel kíván híve Lenke.

Avisó! Érdekes összeállítást olvastam az összes magyar spanyolviaszk-gyárosokról. Ha sokszorosítják, küldök majd egy példányt Magának, mert nagyon találó. Sok intimitást talál benne, különösen azokról, kiknek nincs okuk magasan bordani az orrukat.

GUNDEL KÁROLY ligeti és Gellért-szállóbeli éttermei az őszi szezon kezdetén ugyanolyan népesek és népszerűek, mint a legélénkebb nyári idegenforgalom alatt. A legkitűnőbb pesti vendéglő nevét ma már a külföld ugyanúgy ismeri, mint ahogy ismerjük mi pestiek. Gundel éttermei pesti nevezetességet jelentenek.

DISKAY ÉS TÁRSA modern fotóművészeti és arcképfestészeti műterme, Budapest, VII., Rákóczi-út 18. Telefon: 34-8-81.

Berlitz nyelviskolában

új francia és angol tanerők.
Budapest, IV., Vörösmarty-tér 2. Telefon: 87-4-69

G Á L N É fehérnemű szalon IV., BÉCSI-UTCA 1. I. (Lift) Telefon: 83-0-99
Menyasszonyi kelengyék. * * Fehérneműek

Zay Mihály

szőrme divatterme
IV, Harisbazár 4, félemelet 2. sz.
Telefonszám: 88-0-57

TÁRSASÁGI HIREK

SZEMÉLYI HIREK. *Hóman Bálint* kultuszminisztert a Pázmány Péter-tudományegyetem 300 éves jubileuma alkalmából díszdoktorrá avatta. — Ez alkalommal *Grósz Emil* egyet. tanárságának 30 éves évfordulóját melegen ünnepelték. — *Ostffy Lajost*, az új soproni főispánt kedden, *Ricsói-Ublarik Béla* békési főispánt pedig szerdán iktatták be új hivatalukba. — *Beodrai Baitz József* szkv. őrnagyot a Községi Élelmiszerüzem vezérigazgatójává, *Pesti-Müller Józsefet* pedig az IBUSz vezérigazgatójává nevezték ki.

UTAZÁSI HIREK. *Kermit Roosevelt*, az Egyesült-Államok egykori elnökének a fia az elmúlt napokban Budapestre érkezett. — *Frederik Llewellyn Jones*, az ismert magyarbarát angol képviselő Budapestre érkezett. — *Stankovits Szilárd*, a MASz elnöke hosszabb német- és svédországi sport-tanulmányi útjáról hazatért. — *Beodrai Baitz Oszkár* alezredes a bukaresti követségünk újonnan kinevezett katonai attaséja elutazott új állomáshelyére Bukarestbe. — *Sajgó Győző* főtörzsorvos Rómába utazott, az ottani nemzetközi orvos-kongresszusra. — *Koós Zoltánék*, *Tormay Bélának* és *Mihályfy Dezsőné* Velencében tartózkodnak a Rotary Club nemzetközi kongresszusán. — *Magassy Dénesék* hazatértek ausztriai nyaralásukból. — *Szerelemhegyi Ervinék* a norvég fjordok között hajóznak. — *Szemző István* St.-Wolfgangba és Dalmáciába utazott. — *Czakó Istvánék* Riminiben vannak. — *Léderer Lajos* Le Touquetban tartózkodik.

HYMEN. *Stielly Walter* ny. vkszt. ezredes és felesége miskei és csertői Gajary Kata leányát *Katalint* f. hó 23-án vezette oltárhoz a belvárosi plébániatemplomban szent-királyi Nagy Aurél m. kir. honv. tüzerfhdgy, okl. gépészmérnök.

Wachter Károly szekszárdi járásbírósa elnök *Klára* leánya házasságot kötött ifj. *Benkhard Ágost* építészmérnökkel, *Ilus* leánya pedig *Heltay Dezső* hadbíró-főhadnaggal.

Konkoly-Thege Ella és *Rumpold Gyula* okl. gazda, uradalmi intéző jegyesek.

Vitéz *Gerley Albert* ny. alezredes leányát *Stefániát* eljegyezte ifj. forintosházi *Forintos Géza* vm. fogalmazó, tb. szolgabíró.

Pongrácz-Bartha Ilona és szemerjai *Demeter György* főhadnagy e hó 24-én tartották esküvőjüket a vártemplomban.

A LOVASPÓLÓVERSENYEK most folynak a margitszigeti pályán, ahol kedden dőlt el a Csepel Kupa érdekes mérkőzése. Ezt a „fehérek” nyerték a kék csapattal szemben. A versenyekre nézve a Duna-palotában adnak felvilágosítást.

Strausz Kristóf-tér 6. Menyasszonyi kelengyék a legfinomabb kivitelben olcsó áron. Költségvetés díjtalan.
Lauferne fűzőszalón új címe: IV., Váci-utca 12 (Königstein-nél). Telefon: 82-8-72.

Menyasszonyi kelengyék

MÖSSMER-nél, IV., Váci-utca 1-3
IV., Türr István-utca sarok, Kristóf-térrel szemben

BERETVÁS-PASZTILLA

fejfájás ellen. Kapható minden gyógyszerárban

VIKTOR EMÁNUEL olasz király felavatta a Monte-Grappai temetőt, ahol 10.000 magyar katona nyugszik. Az ünnepségen résztvett báró Villani Frigyes magyar követ és Szabó László kat. attasé is.

A MAGYAR KÜLÜGYI TÁRSASÁG f. hó 25-én ülést tartott, amelyen Herbert A. Smith, a London School of Economics nemzetközi jogi tanára „British policy regarding International Rivers” címen tartott előadást.



gr. Czernin Rudolf és felesége gr. Wenckheim Friderika

Macsi fotóriporter felvétele (IV., Múzeum-körút 3)

10.000 PENGŐVEL garantálja a klórmészmentes mosást a közismert „Király” gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Dr. JANDA MIKLÓS MAGÁNNYOMOZÓ olcsó, gyors, megbízható. VI., Teréz-körút 33. Telefon: 23-9-99.

M E G N Y Í L T

a **NEMZETI CASINO** helyiségeiben a

Pintz-Söröző

KOSSUTH LAJOS-UTCA 5

A NEMZETKÖZI KLUB f. hó 20-iki saisonnyitó teáján vendégül látta Miss Irene Ward magyarbarát angol képviselőt, aki az angol kormányzatról és a művelődési kapcsolatok kiterjesztéséről tartott érdekes előadást. Megjelentek: Mrs. Virden, Mrs. Cannon, Mr. Burks, örgróf Pallavicini Alfonzné, gróf Dezasse Jánosné, báró Szentkereszty Pálné, Takáts Judith, Gyürky Margit, Miss Stuart, örgróf Pallavicini Roger, Guillaume Árpád és felesége, Kallivoda Klára, Patay György, Mr. H. van Drehn, Semsey Albertné, Dubravszky László, Csurgay Istvánné, Nemes Antal püspök, Lukáts Magda, báró Horváth Renée, Oláh Gusztávné, Mendelény László, Póka-Pivny Béla, Huzella Tivadar, Demeter Lajosné és leánya, Horváth Edith stb.



A Nemzetközi Clubban

Balról: Mendelényi László, Patay György, Guillaume Árpádné, Miss Irene Ward angol képviselő, Mrs. Virden, Póka-Pivny Béla, báró Szentkeresztyné, Nyegre Rózszi, Mme de Weinand. *Gárdonyi felvétele*

A TOKAJI SZÜRETI NAPRA sok ezer budapesti vendég érkezett a Hegyaljára. Bár a szüret csak hetek múlva kezdődik, a rendezőség mégis igyekezett, hogy a pesti és külföldi vendégek kapjanak valami ízelítőt a szüreti hangulatból. Pár héttel később és jobb rendezés mellett azonban, meg kell állapítanunk, sokkal értékesebb lett volna a siker.

JAEN Horváth Nándor csemegeüzlete IV., Bécsi-utca 1. sz., telefon: 87-9-80.

HOLUB-SÖRÖZŐ (Kossuth Lajos-u. 12) ma már fogalom! Az elit-közönség állandó találkozóhelye. Elsőrangú ételek, kitűnő borok!

MŰVIRÁG, dísztoll, tollkepp, menyasszonyi koszorú és fátoly eredeti különlegességek olcsó árusítása: *Grosznál, IV., Sütő-utca 1.* Telefon: 80-2-13.

CZIKÓ SZÜCSSZALON

Budapest IV, Városház-utca 6, I. em. Telefon: 89-5 24
Átalakítás, javítás, festés, megóvás. Szőrmeárú a legjobb kivitelben — Elsőrendű munkáért kiténtetve.

Úri társaság kedvenc szalonja

Fodor Ferenc

Angol úri divatterme. **Vörösmarty-tér 3.** Telefon 83-4-15
Rendkívül mérsékelt árak mellett a folyószámla rendszer.

NÁVAY LAJOSNAK, a képviselőház mártirhalált halt egykori elnökének szobrát vasárnap országos ünnepség keretében leplezték le Makón.



A svábhegyi golfpályán:

Balról: a walesi herceg és Sir Patrick Ramsay angol követ.
Dr. Wellisch Jenő felvétele

AZ ŐSZI GALAMBLÖVŐ MEETING október hó 10—13-ig tart a margitszigeti pályán, ahol naponta 10 órai kezdettel mintegy 14 különböző díj kerül döntésre. Nevezési és minden más ügyben a titkárság ad felvilágosítást (V., Akadémia-utca 9, telefon: 11-1-66).



A semmeringi golfpályán: Balról: Prof. Reisch, Lauber Dezső, Bagi Gézané, Bányay Aladár, Rössler Elly.

HALÁLOZÁS. *Benedek Sándorné*, a Közig. Bíróság nyug. másodelnökének felesége szül. Monó Mária 81 éves korában elhunyt.

WALTER ny. detektívőfelügyelő közismert sikereit legmodernebb technika, lelkiismeretesség eredményezi. Tel.: 83-5-49. Váci-u. 41/a.

MESEBELI LÚDLÁBKIRÁLYNÉ

»Reine Pedaque« francia intim kis kocsmá
SPECIÁLIS KONYHA

Zene — KÓLA

Asztalrendelés 811-51 — IV, Irányi-utca 17

CSÜTÖRTÖKI LEVÉL

Sok esztendővel ezelőtt az elalélt Európa hátulról kezdte a lapokat olvasni: akkoriban a tőzsdei árfolyamok jelentették a főfőizgalmat az olvasók számára. A helyzet most kezd hasonlítani, ez a felemás újságolvasás terjed ismét. A tőzsde, a világ hőmérsékletének ez a hallatlanul precíz műszere rögtön reagál a háborús hírekre. Emelkednek a gabonárák — nem kevésbé a vas, az ólom és a vegyszeti papírok. Hogy lesz-e háború, avagy nem lesz, azt senki nem tudhatja. De a világ már kezd berendezkedni az elkövetkező véres konjunkturára, ezt máris látjuk. Vajjon kinek lesz igaza?

* * *

Más esztendőben kora tavasztól késő ősziig egymást érték a társas hajóutazások. Az Északi tengeren, de különösen a Földközi tengeren rengeteg hajó és sok tízezer utas emelkedő statisztikáját olvastuk évről-évre. Ez a statisztika most váratlanul lezuhant a Földközi tengeren. Az olasz hajózással már tavasz óta csapatszállításokkal vannak elfoglalva (az olaszok ezidén már nem is hirdették hajóikat), az



Semmeringen: „Decskó és a nők” balról: Helvey Elekné, Szemző Imréné, Lauber Dezső, Lellbach Jánosné, Rössler Elly.

angolok pedig a legutóbbi napokban állították le az összes hajóutakat. A Földközi tengeren egyelőre csak hadihajók cirkálnak, ki tudja meddig, itt nem is lesz más, csak csatahajó felvonulás, puszkaporszag s a háború viharának forró és páras sírokkója.

* * *

Itt a bögések ideje — a vadász-szezón egy időre meghozta a politikai békét is. A képviselők jelentékeny része távol van

FINOM FEHÉRNEMŰ mosására legjobban bevezetett és berendezett cég, a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár. IV., Magyar-u. 3. Telefon: 85-1-29.

RÓZSIKA KALAPSZALON

IV, Kígyó-utca 4-6, félemelet. Modell kalapjai finomak, elegánsak, olcsók. Alakítások modellek után P 2-ért készülnek

Schneé

Haute Couture
Angol és francia kosztümök
Modell ruhakülönlegességek
„Short” specialista
IV. Párisi-u. 6. Tel.: 88-5-36

Pesttől, annál népesebbek azonban az úri birtokok és az őszi bíborpompában ragyogó erdők. A politikában csend van, a vadászterületeken ellenben dörög a puská. Alig egy-egy időnként felbukkanó érdekesebb hír jelzi csak, hogy azért van politika is ebben az országban — a politikus urak most nem egymással, hanem az erdők vadjaival vannak elfoglalva. Legfeljebb néhány intrika fűszerezi olykor a vadászmulat-



Nyitópárok a MAC kékesi sportbálján.

Balról: Gallé Tibor, Péterfy Judith, Winckler Éva, ifj. Wahlkampf Henrik, Zupka Baba, Tóth Miklós, Astuto Flaminia hgnő, Szedmáky József. Foto Seidner felvétele

ságot, a tisztelt politikai nagyságok — erdőben vagyunk felkiáltással — szorgalmasan fűrészelgetik egymást.

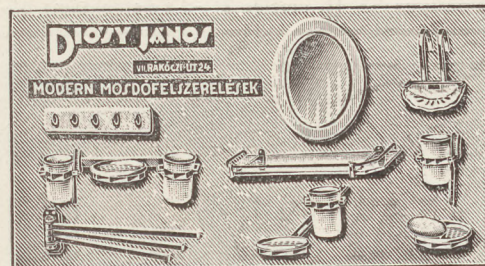
* * *

A walesi herceg környezetének egyik tagja mondta:

„Csodálatos az Önök fővárosa, alig van párja az egész világon. Nem értem azonban:

1. Miért rontják el a csodaszép dunai panorámát a dübörgő villamos stradával?
2. Miért füstöl minden hajó legerősebben pont a város legszebb részén végigvonuló korzó előtt?
3. Miért kérnek belépőjegyet az egyik dunai sziget vámjánál?
4. Miért porosak a legszebb utak? Miért van a gödörben az egyik legszebb templom és miért futnak az összes hidak a budai oldalon egy-egy hegy oldalába?” (Az angol urat megnyugtattuk, most épül egy hid s azt nem építik hegygel szemközt. Miért? Mert nincs hegy a közelben.)

Mondhatta volna mindezt a walesi herceg is, de ő közismerten a világ legudvariasabb embere.



SPORTHÉT A KÉKESEN

A MAC sporthete a szerencse jegyében zajlott le, ezidén először az ezerméter magas Kékestetőn. A legnagyobb szerencse volt, hogy ragyogó nyári napsütés kedvezett a teniszversenyeknek és valóságos üdülés volt azok számára, akik legalább a weekendre rándultak fel egy kis éltető hegyilevegőt szívni. Az uszoda remek fűves strandján a napozók süt-kéreznek, a teniszpályán díszes nézőközönség, a nagyterraszon a kirándulók tömege uzsonnázik s az újonnan létesített erdei sétányokon csupa ismerős arccal találkozunk. Az utolsó masszörpadig zsúfolt a szálloda, még a mátraházai túristaházban is laknak.

ismert pesti szépasszonyok közül Csonka Lászlónét, Pétery Jenónét, Dusóczky Károlynét, Thassy Mihálynét, Lyka Istvánnét és azokat, akik a táncverseny győzteseinek a névsorában szerepelnek. A bált négy pár nyitotta meg (lásd a fényképet!). A rendezést természetesen ifj. Wahlkampf Henrik intézte, azzal az utolérhetetlen agilitással és nagy rutinnal, — amely minden elismerést megérdemel. (Nemcsak a mamáktól, hanem a MAC-tól is!) Ő rendezte a táncversenyt, melynek zsűrije gróf Csáky István elnöklésével, valamint Megyery Ella és Krencsey Médy közreműködésével a következőket mondotta ki győzteseknek: I. díj: Záborszky



A MAC kékesi teniszversenyének résztvevői.

Első sor balról: Pallavicini Margit örgrófnő, Geiszt Marly, örgróf Pallavicini Alfonzné, gróf Csáky Istvánné, Summer Aranka, Zupka Baba, Hudovernig Lászlóné, Záborszky Elli, Lyka Istvánné, Zboray Gyuláné. Második sor balról: örgróf Pallavicini Alfonz, örgróf Pallavicini Roger, Geiszt Gáspár, Dusóczky Károlyné, gr. Csáky István, Kovács Gyula, Pétery Jenő, Várady Gyula, Horváth Gyula, Bezegh-Huszágh István, Szendy Béla, Radocza Gábor, Plechschmidt Jenő, Pétery János.

Foto Seidner (Kékes) felvétele

Különösen a szombatesti bált előzte meg nagy készülődés, amikor Winckler István minisztert várták a családjával. Nem mint miniszter, hanem mint magánember jelent meg, ami azt jelenti, hogy mégis a társaság megkülönböztetett központja volt, hiszen a legtöbb társaságba járó ember ismeri végtelen közvetlen, pözmentes, sőt kedves modorát, amely nem éppen megszokott a minisztereknél.

A sportbál szűk kereteiben is látványosság volt, mert azon feltűnően sok szép asszony és leány vett részt, — mind pompás estélyi toilettben, — a férfiak pedig (két urat kivéve) szmokingban tüntettek. Külön meg kell említeni az

Elly—Aich Hubert és Szomjas Györgyné—Kováts Miklós párok. II. díj: Winckler Éva—Tóth Miklós és Zupka Baba—Szedmáky József párok. III. díj: Astuto Flaminia hercegnő—Gallé István és Zboray Gyuláné—Bezegh-Huszágh István párok.

A bál a nagy étteremben folyt le, ahol az asztalok mentén helyet foglaltak: Winckler Istvánék, gróf Csáky Istvánék, örgróf Pallavicini Alfonzék, Péterffy Józsefné, Heinrich Józsefék, Tölgyes Istvánék, Reichard Emilék, Zupka Lajosék, báró Weisz Alfonzné, Theodorovich Tódorék, Szepesy Mihályék, Eppinger Loránték, a leányok: Pallavicini Margit örgrófnő, Bezegh-Huszágh Éva, Fejér Éva, Párisból a kis Titoune Perry Jeanette és még nagyon sokan a táncos fiataliságból.

ECKER ETA (IV., Régiposta-utca 17) értesíti a hölgyközönséget, hogy legújabb párisi kalapmodelljei megérkeztek és a mai gazdasági viszonyokhoz mért árakkal áll a hölgyközönség rendelkezésére.

Dr. GÁL JENŐ ny. áll. rendőrfelügyelő magánnyomozó irodája nyomoz, megfigyel, informál. Kossuth Lajos-utca 4. szám. Telefon: 88-0-35 és 89-7-64.

FÜGGÖNYEINKET iparművészeti irányítása mellett szakszerűen, kifogástalanul és olcsón tisztítja a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztító gyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Hangképzés a párisi Cunelli tanár híres módszere szerint, rövid idő alatt. Német, francia és angol dalok helyes kiejtésű tanítása. Próbaéneklés díjmentes. **Georgiades Ilona**, Budapest IV., Veres Pálné-utca 33, II. emelet 2 :-: Telefonszám: 85-7-58.



KALPAKIAN TESTV.

valódi és magyar perzsa-
S Z Ö N Y E G E K

IV., Régi posta-utca 10 T.: 87-4-19

László utóda Menyasszonyi és baby-kelengyék, selyemfehérnemű, paplan
IV., Petőfi Sándor-utca 2. Apponyi-térnél. Telefon: 88-3-12

Modell-
bemutató
Szept. 15-től

HAY DEZSŐ FERENCNÉ

DIVATSZALONJÁBAN IV., Petőfi Sándor-utca 18
(Bejárat: Régi posta-utca 19) Telefon: 88-4-65

A bált természetesen a bár követte, ahová már emelkedett hangulatban vonult át a közönség. Szűknek bizonyult az intim terem és így megtörtént az a csoda (amire augusztusban sem volt példa), hogy néhány pár az enyhe csillagos éjszakában a terrazon járta az andalító tangót.

Napközben az árnyékos tennispályák felé terelődik az érdeklődés, — különösen amikor a szépem is részt vesz a küzdelemben, akiket élénk kritikával kíséri a közönség: Schummer Aranka itt a legjobb, a legszebb és a legszerényebb játékosnő, — jegyzi meg valaki a nézők közül, — akivel szemben Zupka Baba gracióz mozdulatai, Záborszky Elly kitűnő formája és Geiszt Mária ütése keltenek méltó feltűnést. A nézők sorában láthatjuk a többek között:

A kékesi bridge-verseny résztvevői.

Ülő sor balról: Szedmáky József, Geiszt Marly, Pallavicini Margit ögrófnő, ögróf Pallavicini Alfonz, ögróf Pallavicini Alfonzné, Hudovernig Lászlóné, Szomjas Györgyné, Péterfy Judith, Astuto Flaminia hercegnő. Álló sor balról: Kovács Miklós, ögróf Pallavicini Roger, Tóth Miklós, Geiszt Gáspár, Balla Imre, Ráth István, Szomjas György, Halász Ákos, Hudovernig László, Kovács György, Bérczy Gyula, Kelety Andor, ifj. Wahlkampf Henrik.



Seidner (Ferenc-körút 38) felvétele

Münnich Aladárékat, ifj. Erney Károlyékat, Koós Ödönt, Vértessy Máriát és Ilust, Záborszky Rezsőt, Ábrányi Emilnét, Geiszt Gáspárt, Strauss Pálnét és leányát Lénát, Lyka Istvánékat, ögróf Pallavicini Rogert, Raffay Bélánét, Orphanides Nórát, Zboray Gyuláékat, Megyery Ellát, Rubner Károlyt, Dajkovits Istvánt, Krasznay Mihályt, Petrovits Vidort, Bókay Jánost, Záborszky Rezsőt, Schmidt Richárdot, Berczely Györgyöt, Péteri Jánost, Baitz Adorjánékat, Tóth Aladárt.

A tenniszversenyek közül a vegyespárost a Zupka Baba—

Szendy Béla-pár nyerte, a férfitárosban a kékesi „Pfaff”-pár (Radocza Gábor és Plechschmidt Jenő) győztek, míg a női és férfi egyes döntőjét Pesten fogják lejátszani. És pedig előbbiben Schummer Aranka és Záborszky Elly küzdenek, az utóbbiban pedig a kitűnő Pétery Jenőt tippelik a különben nagyon jó formában lévő ifjú Radocza Gáborral szemben.

Párhuzamosan folyt a bridgezők szorgalmas csatája, akik a szokottnál kevesebbet vitatkoztak és végül is a verseny Hudovernig Lászlóné, Tóth Miklós, Miklós Ákos, Kovács György és a Szomjas György-team győzelmével végződött.

A kitűnően sikerült versenyek díjait vasárnap este Winckler Istvánné osztotta ki, majd egy vidám kis táncmulatsággal fejezték be a felejthetetlen, kedves kékesi napot.

kat, melyekért külön köszönet illeti a szálloda kitűnő vezetőségét, Csonka Lászlót, Miskolczy Lászlót és Hegedüs Istvánt. Kívánjuk, hogy sikerüljön nekik a szálloda bővítését keresztül vinni.

FÜGGÖNYÖKET és bevont ülbútorokat, bevont falakat speciális módon, kifogástalanul és olcsón tisztítja a társaság kedvelt tisztítója a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

DÁVIDNÉ Párisi-utca 2. szám alatti divatszalonjában csodaszép, ízléses és előnyös őszi ruhamodellek kerülnek mérsékelt áron bemutatásra. Igen helyesen teszik a hölgyek, ha most keresik fel Dávidné divatszalonját. Telefon: 80-8-74.

SPRINGER JANKA, a Váci-utcai előkelő kalapszalón tulajdonosnője párisi útjáról hazatérve közli a legújabb és legérdekesebb kalapújítást: a kalapokon drága ezüstróka farkok a divatos dísz. Estélyi ruhákhoz arany és ezüst necchálók készülnek az előkelő párisi kalapszalónokban. Egyszerű, finomvonalú kalapmodelleket is hozott Párisból mellyel rövidesen meghódítja a főváros legelőkelőbb közönségét.

Vadászcipők és csizmák feltétlen vízmentes, 26 éve fennálló **TERNÓCZKY JÁNOS** cipésmesternél, Budapest, VIII, Fesztetich-utca 4. Telefon: 44-9-77

SZABÓ FERENC szüicsmester
IV, Váci-utca 48 — Telefonszám: 83-5-57

KISS JÁNOS angol úri szabósága, IV, Eskü-út 3, Váci-utca sarok. Bejárat Köztisztviselők mellett. Telefon: 83-7-29. Magyar díszruhák ékszerekkel, sportkülönlegességek, női lovaglónadrágok specialitása





A Kékesi sportlétről. 1. Csonka Lászlóné és Zboray Gyuláné, 2. Perry-Titouné Jane (Párizs), Winckler István és leánya Éva, ifj. Wahlkampf Henrik. 3. Zupka Baba és Záborszky Elly.

PIROSKA HOZOMÁNYA

Írta: Molnár Elek.

Benedekre talán már nem is haragudott a családja. Beletörődtek abba, hogy megvette azt a háromezer holdat, amire minden évben csak ráfizetett. Mert, ha már lábon állt a gyönyörű búza, egy reggeli köd biztosan leapasztotta a szemeket. Hegyes a vidék. A Bácskában jobb lenne. Hiszen ezt már ő is tudta, de későn. Néha még voltak tervei a birtokkal. Gondolt arra is, hogy az erdő egy részét kitermelteti a vasúttal. Gusztáv az elnökgazgató sógora. De ebben a gondolatában panama rejlett s ettől a szótól nagyon félt. Mostanában sokat írtak ilyenről az ellenzéki lapok.

Nem... Nem, inkább éhen hal, mintsem a lapok ilyen üggyel kapcsolatosan hurcolják meg a nevét.

Ház az igaz. Benedek talpig úr volt. Amit mondott, azt készpénznek vehette bárki.

És ezt az éhenhalást emlegette most is, mikor egy román tőkecsoport érdeklődött a birtok után.

Az asszony idegesen pattant fel:

— Gondold meg Benedek. Ez az utolsó lehetőség, hogy megszabaduljunk ettől a földtől. Piroška esküvője is itt a küszöbön és hozományt sem tudsz adni a lányodnak. Én eddig nem szóltam. Eddig hallgattam, de most... most...

— Csak nem kívánod, hogy pont ezeknek az oláhoknak hazudjam. A föld rossz. A termés gyenge... mondta ingerülten Benedek.

— Nem a föld rossz. A levegő. A hajnali levegő hideg. A föld jó. A föld mélye talán jobb. Mit tudod te, hogy mit rejt például az Istvánka hegy.

— Római aranybányát, melyben már egy hajszálnyi erecske sincsen.

— Na látod!...

— Mit látok?

— Hát figyelj ide. A multkor a kulcsárné mondta a felső majorból, hogy az egyik sziklahasadékon át el-el-tűnik az egyik csirkéje s mikor elérkezik, itt-ott csillog a tolla. Megnéztem Kristóffy mérnökkel a hegyet, mikor te Bécsben voltál, de sajnos, nincs semmi, azért nem is szóltam neked. Most azonban az a tervem, hogy ezeket az oláhokat oda viszem, de előbb aranyport lövetek be a sziklába, aztán jöhet a szerződés.

Benedek csak rázta a fejét:

— Nem rendes dolog ez te...

FINOM FEHÉRNEMŰ mosására legjobban bevezetett és berendezett cég, a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár. IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Őszi párisi kalap-mo-delljeim megérkeztek. Nívóban és árban vezetek. „Silvia” IV., Váci-utca 19.

FINOM FÜGGÖNYEINKET tisztítassuk, festessük a jó társaság által kegyelt „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyárral, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Különleges fűzőmodellek és gyógyhaskötők

CSÁKY MÁRIA FÜZŐ-SZALÓNBAN
Budapest IV, Párisi-utca 2 — telefon: 864-74



Alapítva: 1860. Telefon: 82-1-14,

SZITTNER FERENC

Nemes porcellánok. Üveg, tükör, képeret. Olomkristály. Alkalmi és nászajándékok.

Budapest, IV, Mária Valéria-utca 1. (Petőfi-térnél.)

özv. dr. Horváth Ernőné

élővirágszalonna

Margit-körút 46 Tel. 56-6-71

PENSION IV., Ferenc József-rakpart 16. Telefon: 84-4-65

SYLVIA Dunaparton! Gyönyörű kilátás! Balkonos szobák! Hideg-meleg folyóvíz. Központi fűtés. Magyar-francia diétás konyha. Ebéd házonkívül is... Pengő 180

Hűvösvölgyi Park-Szanatórium

Klimatikus physikális és diétás gyógyintézet. Belgyógyászat Sebészeti. Nőgyógyászat. I., Hidegkúti-út 78. (83. villamos megálló a Nyék-útnál). Télen is nyitva. Központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz. Telefonszám: 64-0-85

A NAGY ATTRAKCIÓ

Írta: J. H. Andrieu. — Fordította: M. Takács Gizella.



... Reggeli 9 óra ...

Valentin nagy félénken kopogtatott és rátette kezét a kilincsre. A szobából egy harsány hang „tessék”-kel válaszolt. Benyitott, halkán betette maga után az ajtót, majd tétován megállt ...

— Monsieur ... az apróhirdetés ügyében jöttem ...

* * *

A hirdetés, mely egyik francia sportlapban jelent meg, így szólt:



Balatonföldváron. 1. Balról: Dieballa György ezr., Dieballa Györgyné, Kovács százados, Dieballa Dudu, Binder Ottóné, Széky Tibor professzor. 2. Balról: Kovács Ferenc, Széky Puci, Binder Horst, Dieballa Dudu, Kovács János.

„Keresek egészen fiatal, biztoslábú futballistát. Góllövő-képesség feltétlenül szükséges. Jól díjazom. Jelentkezés reggel 10-kor, Rochechouart boulevard 63. Medrandó-cirkusz.”

* * *

— Bocsánatot kérek, hogy egy órával előbb jöttem ... de az első akartam lenni ... A hirdetés ügyében vagyok bátor ... — hebegte a fiú, akinek zavara még nagyobb lett, amikor felismerte a rejtélyes hirdetőben a világ leghíresebb zsonglőrlőjét, — Rastellit ...

— Mióta futballozik?

— Óh, régen! Nyolc éve ... Vagyis hatéves korom óta...

— Foglalkozása?

— Kifutó.

— Jelenleg hol és milyen poszton játszik?

— Az „UPSO”-ban, monsieur. Az UPSO gólzsákja és kapitánya vagyok! — vágta ki büszkén.

FÖLDI ERZSÉBET, az ismert kozmetikus szabadságáról visszaérkezett. Rendeléseit újra megkezdte. IV., Váci-utca 12. Telefon: 82-0-39.

Alapítva: 1884-ben. József főherceg ő kir. fensége udv. szállítója



Lohr Irma

cégtulajdonos: ifj. Nagy Imre L. első budai virágkereskedése

Budapest II., Fő-utca 1. sz.

Telefonszám: 53-7-87

Legszebb virágok!

Ha fizetéskor hivatkozik e lapra, azonnal 10% engedményben részesül.

— UPSO????

— Igenis, kérem ... Nem tetszik talán ismerni? Pedig a periféria legjobb kölyökcsapata! ...

A zsonglőr mosolygott.

— Rendben van, gyerek. Majd elvállik, mit tudsz. Van ugyanis egy új mutatvány-ötletem, melyhez egy ügyes futballista-fiúra van szükségem, akinek persze abszolút biztos a lábmunkája. Az elfoglaltság esténként 10 perc. Egyetlen rúgás csupán ... És ezért 50 frank napidíjat adok. Délelőt-

tönként majd tartunk pár próbát. Az első próba holnap reggel pontosan 10 órakor ...

... A kis Valentin boldog izgalomban távozott ...

* * *

Másnap megkezdődött a tréning. Valentint a zsonglőr a porond jobbszélére állította. Előtte egy kis ugródeszka-félén bór labda. Rastelli vele szemben, a porond másik szélén egy rézsút állított deszkaemelőnyen helyezkedett el, fejfelé a padló irányában, lábbal felfelé. Valentinnak olyan módon kellett a labdába rúgnia, hogy azt a zsonglőr a combjai közé kapja. Továbbiakban Rastelli a repülő labdát combjaival lefékezi és munkábaveszi úgy, hogy az lassan gördül-gurul a két lába között felfelé, egészen a cipője orráig, ahol megállítja mozgásában. És a labda percekig áll a zsonglőr cipőjének hegyén. Szép és nehéz egyensúlyozó mutatvány! Valentin szerepe rövid, de igen fontos. Ha a

FÜGGÖNYEINKET iparművészeti irányítása mellett szakszerűen, kifogástalanul és olcsón tisztítja a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Ideális utókúra a Svábhegyi Szanatóriumban

Klimás (430), diétás gyógyintézet. Mérsékelt utószezóni árak. Kúra, sport, szórakozás. Nyilvános étterem. Strandfürdő. Tel.: 65-4-47

rúgás néhány centiméterrel feljebb megy, vagy lejjebb, avagy ha eltér jobbra vagy balra, — az attrakció nem sikerülhet! A labdát a kiszabott irányból kell kapnia a zsonglórnek, pont a lábai közé, térden felül...

A gyakorlás két hetet vett igénybe. Valentin túlaradó lelkesedéssel dolgozott. Lövései csakhamar holtbiztosak lettek. Rastelli nagyon megkedvelte az ügyes, ambiciós fiút...

* * *

És elérkezett a nyilvános bemutató napja. Szokás szerint zsúfolásig megtelt a nagy cirkusz. A kis Valentin csillagos kék trikót kapott és fehér nadrágot.

Kikukucsált a színpad mögöl. A színpadon Rastelli már 30 perce gyönyörködtette mutatványaival az embereket.

Tapsorkán.

Most következik az est kluja!

A zsonglór beszól érte. Valentin égő arccal kibotorkál. Tekintete először a karzatra esik. Az „UPSO”-beli srácok teljes számban kivonultak és tombolnak a kakasülön!

Rastelli int: Mehetünk!

Valentin minden tagjában remegett. A reflektorok fénye, a sok száz emberfej, a tömeg halk morajlása egészen konfuzussá tették a gyereket. Rettenetesen drukkolt, forgott vele a világ, — szóval hatalmas lámpalázzal küzdött.

Rastelli elhelyezkedik a deszkán... A zenekar elhallgat...

Dobpergés...

— Hopp! — kiált a zsonglór, — és Valentin kábultan belerúg a bőrbe. A szívverése kiállt. Behúnyta a szemét... Mert a lövés olyan erőre sikerült, hogy a labda másfél méterrel Rastelli lába fölött süvített el... nekiütődött a zenekart elkerítő korlátnak... és onnan visszapatant... egyenesen a zsonglór cipőjének hegyére!...

Egy tizedmásodperc az egész történet — és Rastelli máris ura a helyzetnek. Már fogja a labdát a két lábfeje közt! A lélekjelenlét netovábbja!... A zsonglórnek rögtönözni kell egy másik mutatványt!... Végigfuttatja a labdát a hátán... megállítja a tarkóján... lassan fordul egyet... a labda már a fülön... még egy fordulat... az arcon!

Feszült csend.

A zsonglór közben már lábon áll, a közönség felé fordulva! Még egy fejmozdulat — és a labda engedelmesen megáll Rastelli orrahegyén!

Frenetikus brávók. Az attrakció minden várakozást felülmúlt...

* * *

Előadás után Tom K. Stopping, a nagy amerikai menedzser-producer kereste fel Rastellit az öltözőben és elragadtatással nyilatkozott a zsonglór műsoráról. Különösen annak az utolsó számáról: a labda-attrakcióról. A producer nyomban leszerződtette Rastellit a new-yorki Metropolitan-cirkuszba, heti kétezer dollár fizetéssel... Néha egy baklövésnek köszönhető a nagy siker...

Kovács Margit keramikus
V. Pozsonyi-út 1. T.: 10-2-20
A Margit-hídnál.

OKVETLENÜL NÉZZE MEG!

PAPLANKÜLÖNLEGESSÉGEK

paplan, matrac átdolgozás, friss falusi toll
IV., Veres Pálné-utca 8. sz. (udvarban)

A SZEPLŐKRŐL

Írta: Dr. Justus László orvos-kozmetikus.

Évtizedünk napfényben strandoló és fürdőző divatja méltán hódított meg mindenkit. Az orvosi kutatások bebizonyították, hogy egészségünk számára mily fontos és szükséges a napsugár éltető ereje. A nap sugarai, különösen az úgynevezett ultraviolet sugarak nemcsak a bőr leburnulását okozzák, hanem sok olyan vitaminszerű anyag képződését is elősegítik, melyek a szervezetet erősítik és betegségekkel szemben való ellenállóképességét fokozzák. De, mint minden szabály alól, itt is vannak kivételek: sok



A szeplők eltávolítása előtt és után

ember bőre nem bírja a napot. Nincsen felvértezve azzal a képességgel, hogy a nap sugarai ellen — melyek ha túl intenzíven érik, természetesen károsak — megfelelő módon védekezzen. Ez a védekezés abban nyilvánul, hogy a bőrben a pigment felszaporodik, vagyis leburnul.

Különösen a vörös- vagy vöröses-szőkehajúak fehér bőre vagy nem tud egyáltalán pigmentet termelni, vagy pedig csak kisebb-nagyobb foltokat. Ezeket hívják szeplőknek. A legszebb és legfehérebb teint szokták elcsúfítani.

A modern orvosi kozmetika már ezen a szépséghibán is tud véglegesen segíteni.

A szeplőeltávolítás módszere ma már annyira előrehaladt, hogy jóformán napok alatt lehet nemcsak az arcról, hanem karokról, hátról, szóval mindenünnen a rúttító szeplőfoltokat tökéletesen és véglegesen eltávolítani, úgy, hogy a kezelt bőrön a napsugarak még évek múltán sem képesek újabb szeplőfoltokat előidézni.

NYERGES ALFRÉD nyomoz, megfigyel, informál. Rákóczi-út 36. szám. Telefon: 38-0-98.

Járjon özv. **Mudin Imréné Stühmer-lerakatába** vásárolni. VIII., Rákóczi-út 1. Telefon: 31-8-92

Dr. Halászné Sebestyén Magda
női ruhaszalón
Az úri társaság kedvenc szalónja. IV, Molnár-utca 13

Heilauf cipőszalón Újvonalú utcai, estélyi, tánc-, sportcipők. Ortopédia.
Budapest IV., Váci-utca 41. Több kiténtetés tulajdonosa.



Párisi divat. Lucile Paray eredeti modelljei. Közli Biróné Balogh Böske.

Scaioni P. A. J. S. felvételei

DIVATLEVÉL

Páris, szeptember.

Írta: Biróné Balogh Böske.

Lucile Paray ruhái az idén is nagyon szépek voltak. Talán még választékosabb a collectiója, mint eddig volt. Minden színt és anyagot hozott, de azért mégis talán a crepe-satent favorizálta. Kabátjainak gyönyörű új vonalat adott. Míg a csípőre ráfeszül, a háta puhán visszabukik. Érdekes újszabású cappel mutatott. Velourból vállraszabott bő gallér, ami a ruhát teljesen befedi. Nagyon szép angol és sport costumjei vannak. Nekem különösen tetszett egy fekete délutáni costume. Puha bársonyos velourszövetből a nyakán és alul keskenyen perzsacsíkkal szegve, elől két téglalap perzsából, gomb helyett szövettel összetűzve. Délutáni kisruháiból fel tudnék sorolni vagy huszat, de helyszűke miatt csak egy-egyéről tudok referálni. Ha Önöket Hölgyeim közelebből érdekelné, szívesen informálok. Nagyon szép ruhája volt egy olajzöld saten, válltól végig egycentiméteres hólba rakva, ujjja is, ami alul egy keskeny manchettbe fogódott be. Több plisséruhát mutatott. Egy nagyon szép egyenesvonalú fekete ruhát láttam. Matt anyagból, bársonnyal alul 20 centiméteres darabon toldva az ujján is, elején végig két 20 centiméteres bársonycsík. Talán így leírás után nem is hat olyan jól, mint amilyen elegáns volt. (Elöttem meg is vette Chertok amerikai milliomos felesége.) A mai számunkban lehozunk három darab eredeti Lucile Paray-modellt. Ebből is látni fogják azt a finom ízlést, amit ez a párisi ház képviselt. Nagyon elegáns volt egy fekete kisestélyi ruhája. Celophannal átszótt anyagból, bokáig érő, alig glocknis szoknya, szűk hosszú ujjja, kerek, kicsi nyakkivá-

gású, testhezszabott blouse, ami az eleje közepén nyaknál és slussba kétszer-két ózüst gombbal gombolódott. Volt egy vörös romein estélyiruhája széles raffolt övvel, elől magas, vállra kivágott, hátnélküli ruha. Szoknyája slussból bőven aláhulló slepp, amit előre slussba visszaraftolt.

FÉNYKÉPÉSZET

Írja: Kredátus Károly fényképész, VI., Andrásy-út 99.

FIATALÍTSUNK-E A KÉPEN? Sokszor felvetődött már fényképészeti körökben az a kérdés, vajon a fotografus mondjon-e igazat, vagy hazudjon-e a modell javára? Az biztos, hogy könnyebb dolga volna a fényképésznek, ha nem várna körülbelül mindenki valami olyasmit, ami egészen olyan, mint a valóság, illetve a valónak égi mása, megszüpítve és megfiatalítva. A régi idők fotografusa sokszor igazságtalanul — a teljes objektivitást igyekezett visszaadni a képen, — hogy igenis ilyen az illető, mint amilyen a képe. Ezzel szemben a ma fotografusa modern elgondolások alapján — szépek akartok lenni — szépek lesztek elv szerint dolgozik.

DIVATKUTYÁK, luxusebek kozmetikája, telivérebek értékesítése vagy megrendelése (válaszbélyeg). Legmodernebb *Központi Allatorvosi Rendelő és Allatkozmetika*. Vilmos császár-út 65. (Nyugatinál.) Telefon: 21-5-96.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: UJHELY JÓZSEF

Kiadja „A Társaság” Irodalmi Lapkiadó R.-T.

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.



Belvárosi kutyafürdő és nyíróintézet
Szakszerű trimmelés.
Nyírás, fűrösztés, fertőtlenítés.
Fajkutya eladás.
Haris-köz (Váci-utca sarok). Telefon: 88-2-98



Tartós, kiadós, húsrostos eb-tápdús, tehát olcsó **kutyaeledel.** lepény, szárazhús. vitamintészta, szójadara, törmelékrizs, stb. Fácán és baromfi erőtakarmányok
Erőtakarmány-raktár, II., Gyorskocsi-utca 22.



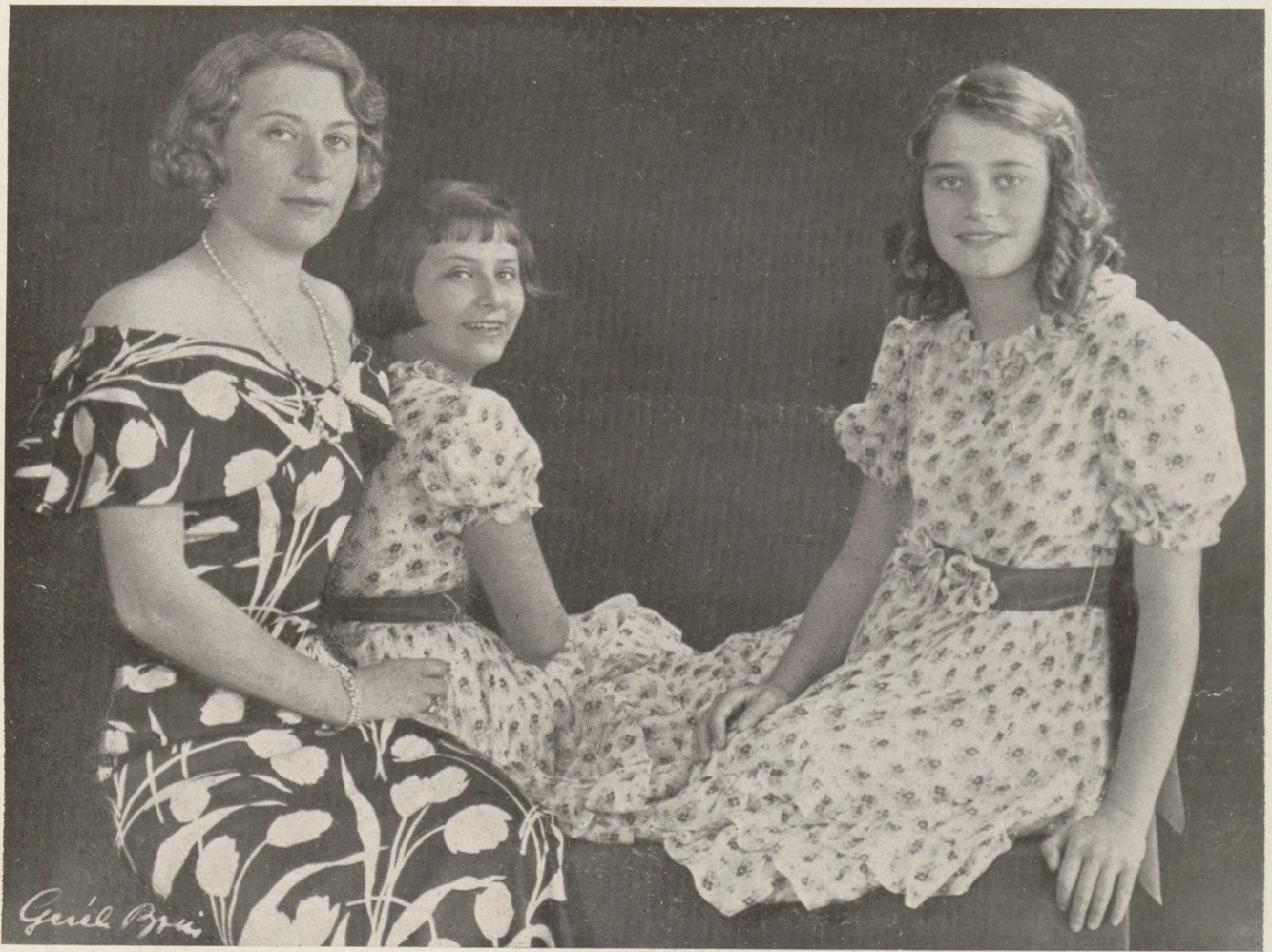
BUDAI KUTYAFÜRDŐ

Fűrösztés, nyírás, fertőtlenítés. Higiénikus gondozás, szakszerű trimmelés. Törzskönyvezett fajkutya kaphatók. Margit-körút 56. Tel. 52-7-61

FAJKUTYA-ÍENYÉSZTELEP kottessooi kennel. Mindenféle fajkutya kapható — Angol importált drótszörű foxterrier, Gee Gee of Glasgow fedezetésre rendelkezésre áll. — Kölykök állandóan kaphatók. Pusztaszeri-út 91. Telefon: 88-2-98

ORSZÁGOS
KÖNYVTÁR

A Társaság



Wittmann Mihályné és leányai Magdi és Katinka

Geréb Boris (Kristóf-tér 3) felvétele

ÁRA
80
FILL.